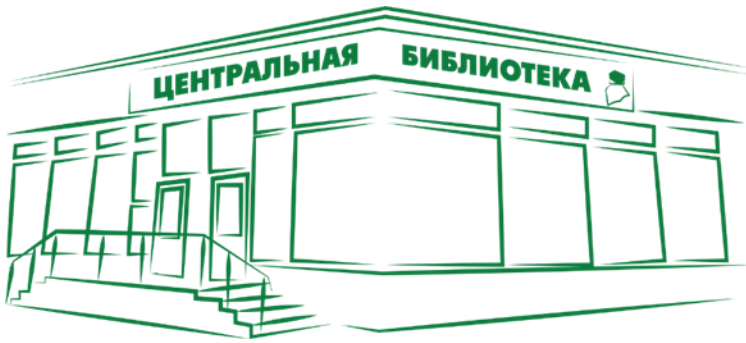




Муниципальное бюджетное учреждение культуры
«Центральная городская библиотека г. Мурманска»

Инновационные молодёжные форматы в пропагандисткой краеведческой работе по сохранению языковой культуры

КАЛИНИНА АНАСТАСИЯ ВЯЧЕСЛАВОВНА,
БИБЛИОТЕКАРЬ

Мурманск, 2021

Выставка-галерея «Культурный диалог»



Выставка «Финно-угорские комиксы»



От Вепсов к Саамам!



От вепсов к саами!

- Привет (вепс.)	
- Привет! (саамск.)	

Анна Пилигина, Ковдор, Мурманская область 2018

Пилигина Анна
г. Ковдор

Самь Соббар

2008 – 2018 г.г.



Саамское собрание 2008-2018

Первый Съезд 2008 г. - Мы вместе!

Их надо расколоть! - Чиновники вмешались в процесс, создали дубликат Соббара.

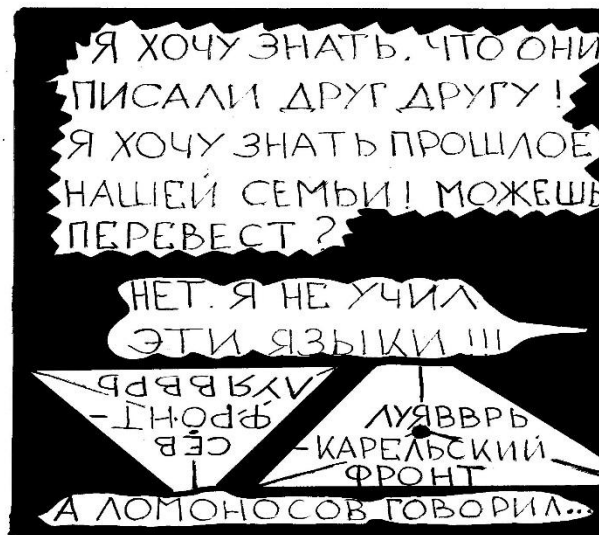
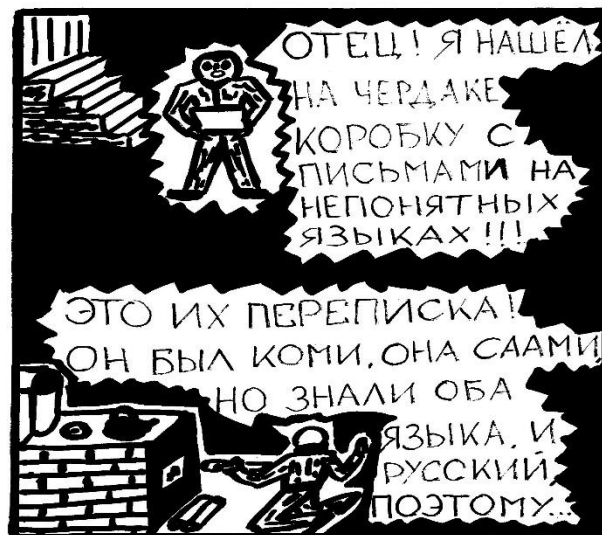
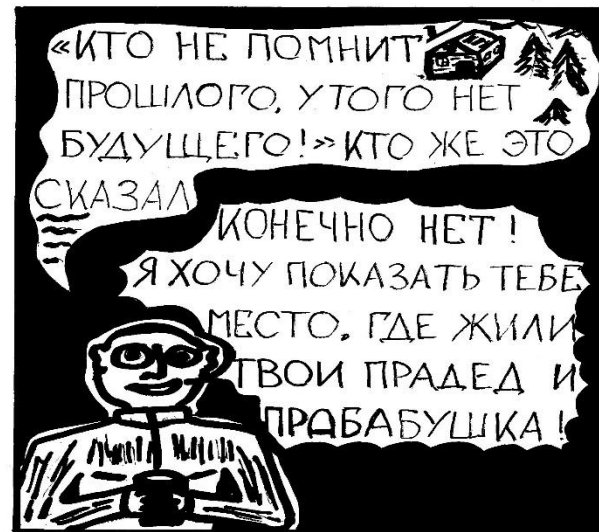
Мы с тобой одной крови, я и ты!

Добро пожаловать на юбилейный Самь Соббар! 10 лет с проведения Первого Съезда саами.

Валентина Совкина (Кильдинский саамский),
Ловозеро (Луяввер), Мурманская область, 2017

Валентина Совкина
Ловозеро, 2017
Мурманская обл.
СААМИ

«ЯЗЫК „Delete“»



КИПРЕЙ ГИПЕРБОРЕЙСКИЙ

JIE'TTČUÄRVV



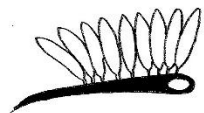
Крик о помощи

Вдох...	Тёрв! майд коллай?(как дела?) - Я не говорю на колтта (финск).
12.11.2025. "Финляндия выиграла золото в...", "Премьер-министр упал с дерева. Шокирующие фото...", "Саамские языки больше не будут финансироваться..."	- Наверное, я тоже должен бросить изучать саамский...

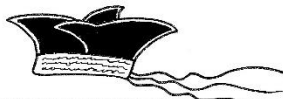
Ясми Кантомаа (колтта-саамский), Инари, Финляндия, 2018

Ясми Кантомаа "Hätähuuto"

- *1. huokaus. *2. Terve! Mitä kuuluu?, En minä puhu kolttaa
- *3.
- * Enkä minun täytyy myös lopettaa saamenkielen puhumista.



ERIKOISUUS



SUOMALAINEN SKOTLANNISSA



KOTONA HELSINGISSÄ



KADULLA



Быть особенным

Финн в Шотландии. - Какой же классный костюм у них!	Дома в Хельсинки. - Как жестоко США относится к индейцам на их же земле!
На улице. - Уфф, чем опять саами недовольны? Какие странные карнавальные костюмы!	Почему меньшинствами, которые далеко, мы восхищаемся и хотим защитить, а свой собственный коренной народ не замечаем?

Кикке Клавер (финский), Инари, Финляндия, 2018

МНН ЯЛЛУЖ

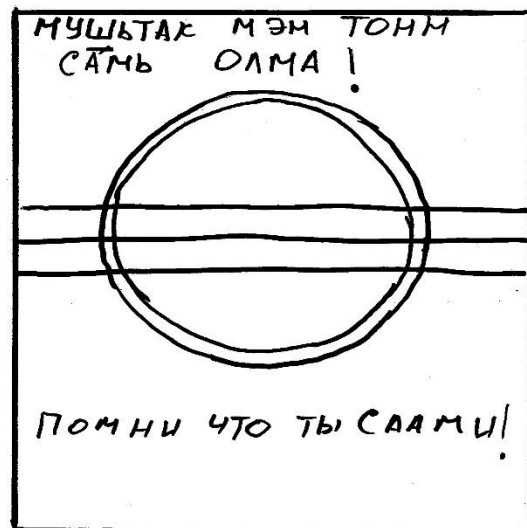


КАНЕВА НИНА (ШАРШИНА)
ЛОПАРСКАЯ 2018г.

Наша жизнь

Нина Канева (Шаршина), кильдинский
саамский, русский, Лопарская,
Мурманская область 2018

АСФАЛЬТ САМЬ!



СЫММАМ БОЛЬШУНОВ
Лопарская 14.9.18

Асфальтовый саами

	Помни что ты саами!

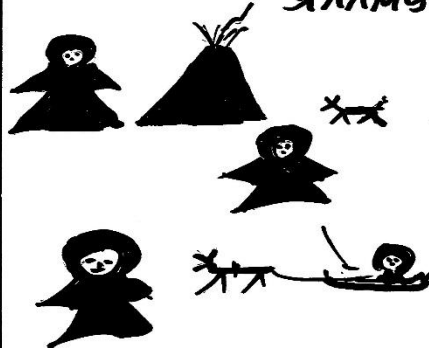
Семен Большунов (Кильдинский саамский, русский),
Лопарская, Мурманская область 2018

МУН ЯЛМУЖ

МУНН НЭММ ЛӢ ОЛЕНЬК.
ОТ СААМОВ УШЛА, А
К РУССКИМ НЕ ПРИШЛА.



ТЭДА, МАТА, МАТЬХЕ
ЙЖЯН ПАРНЭТӢ САММӢЯ
ЯЛМУШШЕ.



НОА СӢРРНЭ ЭММ ВУЭЙ.
МУНЭСӢТ ЛӢ МӢРР КӢЛ.
САРРНЭ.



ТАТА, ЧТОБЭ
МУН НАРЭДТ
ТЭДАХХЧ
ЙЖЕСЬ КӢЛ.



ЛОПАРСКАЯ ОЛЕНК

Моя жизнь

Меня зовут Лена. Я от
саами ушла, а к русским не
пришла.

Знаю, умею, учила своих
детей жизни саамов.

Но говорить не могу: у меня
деревянный язык.

Хочу, чтобы мой народ знал
свой язык.

Елена Толстенко (Кильдинский саамский, русский),
Лопарская, Мурманская область 2018

**СПАСИБО ЗА
ВНИМАНИЕ!!!**